

英語の中のラテン語源単語(27)

－中学生以上の英語学習者のために

19.10.15

所内ラテン語研究会

1 Dum spiro, spero.

これはアメリカの South Carolina 州の標語であり、「私は息のある限り、希望を持ち続ける」と訳すことができます。中文では、“一息若存，希望不灭”と訳すことができます。

2 spiro は第 1 変化動詞 spirare (to breathe, blow 等) の、また spero は第 1 変化動詞 sperare (to look for, expect, hope 等) の直説法、現在、能動相、1 人称、単数です。それぞれに対応する名詞は、spiritus 及び spes となります。

3 spirare に関連する英単語は多いので、主なものを掲げます。

- (1) aspire
- (2) aspire, aspiration, aspirant
- (3) conspire, conspiracy, conspirator, conspiratorial
- (4) expire, expiration, expiry
- (5) inspire, inspiration
- (6) perspire, perspiration
- (7) respire, respiration, respiratory, respirator
- (8) suspire, suspiration
- (9) transpire, transpiration, transpirational
- (10) spirit, spiritual

4 sperare 関連英単語は、次のとおりです。

- (1) despair, desperate, desperation
- (2) prosper, prosperity, prosperous

sperare は印欧語根 spē- (to thrive, prosper) から分出した語ですが、英単語 speed はラテン語とは関係なく当該語根にたどりつくことのできる語です。

5 なお、dum は接続詞で while, during the time that 等を表わします。

6 次にアメリカの Kansas 州の標語としては、次のものをあげることができます。

す。Ad astra per aspera.

これは、「困難を通じて星までに（至る）」と訳せます。

7 ad 及び per は前置詞であり、それぞれ towards or to 等及び through, along or over 等を表わします。

8 astra は、中性名詞 astrum (star, constellation 等。ギリシャ語からラテン語に入った語) の複数主格です。関連するラテン単語には、次のものがあります。

- (1) astrologia
- (2) astronomia
- (3) astronomus

そして、これらに関連する英単語には次のものが含まれます。

- (1) asterisk
- (2) astrology
- (3) astronaut
- (4) astronomy, astronomer
- (5) disaster, disastrous
- (6) asteroid (天文用語としては「小惑星」)

ところで、ラテン語には星又は星の集団を表わす単語として中性名詞 sidus 及び女性名詞 stella がありますが、これらに関連する英単語には次のものがあります。

- (1) consider, consideration, considerable, considerably, considerate, considering
- (2) constellation
- (3) desire, desirable, desirability, desirous
- (4) desiderate, desideratum, desiderative
- (5) sidereal
- (6) stellar, stellate, stellar

なお、英単語 star は、stella と同語族語の関係にあります。

9 aspera は、形容詞 asper (rough; harsh, difficult 等) の中性単数 asperum が名詞に転化して更に複数主格（諸困難等）となっているものです。英単語 asperity も、複数形 asperities で「困難」を表わします。

10 ロシア語コーナー

上記 1 中のラテン語文をロシア語で表わすと、次のようになります。

Dum spiro, spero - Пока дышу, надеюсь.

11 初歩的数学用語コーナー

(1) 有理数 rational number

rational は、ラテン語形容詞 rationalis (reasonable, rational 等) から派生した語です。

(2) 無理数 irrational number

(3) 実数 real number

real は、ラテン語第 5 変化名詞 res (thing 等) から生じた形容詞 realis から派生した語です。

(4) 虚数 imaginary number

12 上記 11(4)において引用した imaginary は名詞 image から派生した語ですが、image はラテン語女性名詞 imago (image 等。属格は imaginis) に由来する語であって、ラテン語 deponent 動詞 imitari (to imitate 等) に関連する語です。これらのラテン語に関連する英単語には、次のものが含まれます。

(1) image

(2) imagery

(3) imaginable

(4) imaginary

(5) imagination

(6) imaginative

(7) imagine

(8) imagism

(9) imago

(10) imitable

(11) imitate

(12) imitation

(13) imitative

(14) imitator

なお、imago 及び imitari は印欧語根 aim- (copy) から分出した語ですが、当該語根からはラテン語形容詞 aemulus (emulous 等) も分出しており、この語に関連する英単語には次のものがあります。

(1) emulate, emulative, emulator

(2) emulation

(3) emulous

弁護士法人 瓜生・米賀法律事務所